



FAVORIT 65410

<b>КК</b> ыдыс жуғыш машина	Қолдану туралы нұсқаулары	2
<b>RU</b> посудомоечная машина	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	22
<b>UK</b> посудомийна машина	ІНСТРУКЦІЯ	44

## МАЗМҰНЫ

- 4 ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР
- 6 БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ
- 7 БАСҚАРУ ПАНЕЛІ
- 8 БАҒДАРЛАМАЛАР
- 9 ФУНКЦИЯЛАР
- 10 БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН
- 13 ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ
- 16 КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ
- 17 АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ
- 20 ОРНАТУ
- 21 ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

## ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ЗИЯН КЕЛДІРМЕУ ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР




Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

## БІЗДІҢ ВЕБ-САЙТҚА БАРЫП КЕЛЕСІНІ ҚАРАҢЫЗ:

- Өнімдер
- Кітапшалар
- Пайдаланушы нұсқаулықтары
- Ақаулықты түзету
- Өнімдер

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР

-  Ескерту - Қауіпсіздік туралы маңызды мағлұмат.
-  Жалпы мағлұматтар менен кеңестер
-  Қорғаған ортаға зиян келдірмей пайдалану туралы нұсқаулар

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

## ТАМАША НӘТИЖЕЛЕРГЕ ЖЕТУ

АЕГ бұйымын таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Бірнеше минут уақытыңызды бөліп, құрылғының мүмкіндігін толық пайдалану үшін нұсқаулықпен танысып шығыңыз.

## КЕРЕК-ЖАРАҚТАР МЕН ШЫҒЫНДЫҚ МАТЕРИАЛДАР

АЕГ онлайн дүкенінен АЕГ құрылғыларыңыздың барлығының мінсіз, тамаша жұмыс істеуін қамтамасыз етуге қажетті заттың барлығын табасыз. Жоғары стандартқа сай жасалған керек-жарақтардың ішінен арнайы ыдыс-аяқтардан бастап, ас үй құралдары салынатын себеттерді, бөтелке қойғыштан бастап, кір жуғыш машинаға арналған нәзік тор тәрізді заттардың барлығын таба аласыз...



интернеттегі мына дүкенге барыңыз:  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ТҰТЫНУШЫҒА КӨМЕК, ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Біз фирмалық бөлшектерді қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда, келесі деректер қолыңызда болуға тиіс. Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан алуға болады.

Үлгі \_\_\_\_\_

Өнім нөмірі \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_



## ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ МАҒЛҰМАТТАР

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны дұрыс орнатпау мен дұрыс пайдаланбау нәтижесінде адам жарақат алса және ақаулық орын алса өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықты келешекте қарап жүру үшін үнемі сақтап қойыңыз.

### БАЛАЛАР МЕН ДӘРМЕНСІЗ АДАМДАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ



#### Назарыңызда болсын!

Тұншығып қалу, жарақат алуы немесе мүгедек болып қалу қаупі бар.

- Кембағал, сезім мүкестігі бар немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ немесе қолдана білмейтін адамдарға, балаларға оны іске қосуға рұқсат бермеңіз. Олар осы құрылғыны өз қауіпсіздігін қамтамасыз ететін адамның нұсқауы немесе қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- Орам материалдарының барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Жуғыш заттардың барлығын балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын алыс ұстаңыз.

### ОРНАТУ



#### Назарыңызда болсын!

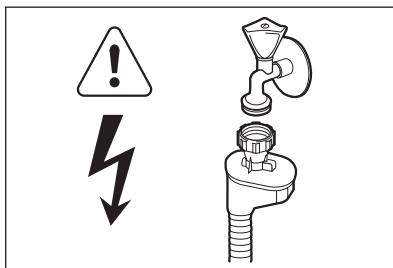
Бұл құрылғыны білікті маман орнатуға тиіс.

- Орам материалдарының барлығын алыңыз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0 °C градустан төмен жерге орнатпаңыз немесе қолданбаңыз.
- Құрылғымен бірге берілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.

### Суға қосу

- Су қосылымы түтіктеріне ешбір зақым келтірмеңіз.

- Құрылғыны жаңа құбырларға немесе ұзақ уақыт қолданылмаған құбырларға жалғамай тұрып, суын тазарғанша ағызыңыз.
- Құрылғыны алғаш рет қолданған кезде еш жерінен су ақпай тұрғанына көз жеткізіңіз.



#### Назарыңызда болсын!

Қатерлі кернеу.

Су құятын түтік, ішіне сым өткізілген екі қабат қаптамадан тұрады және қауіпсіздік клапанымен жабдықталған.

- Егер су құятын түтік бүлінсе, ашаны дереу розеткадан суырыңыз. Су құятын түтіккі ауыстыру үшін Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

### Электртоғына қосу



#### Назарыңызда болсын!

Өрт шығу және электр қатеріне ұшырау қаупі бар.

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Техникалық ақпарат тақтайшасындағы электр параметрлерінің электр желісіндегі параметрлерге сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, электршіге хабарласыңыз.
- Өрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Зақым келген электр сымын ауыстырту үшін қызмет көрсету орталығына немесе электршіге хабарласыңыз.
- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін

ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқашан ашасынан тартып суырыңыз.

- Балалар мен жануарлар құрылғыға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін алыңыз.

## ПАЙДАЛАНУ



### Назарыңызда болсын!

Жарақат алу қауіпі бар.

- Бұл тұрмыста қолдануға арналған құрылғы.
- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Өткір ұшты пышақтар мен ас құралдарының ұштарын төмен қаратып немесе көлденеңінен қойып ас құралдарына арналған себетке салыңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрған кезде соғылып қалмас үшін қараусыз қалдырмаңыз.
- Ашық тұрған есікке отырмаңыз немесе үстіне шықпаңыз.
- Ыдыс жуғыш машинаға арналған жуғыш заттар қауіпті. Жуғыш заттың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыдағы сумен ойнауға немесе ішуге болмайды.
- Ыдыстарды бағдарлама аяқталғанша құрылғыдан алмаңыз. Ыдыстарда жуғыш зат болуы мүмкін.



### Назарыңызда болсын!

Электр, өрт қатері пайда болуы немесе адам күйіп қалуы мүмкін.

- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және буды қолданбаңыз.
- Бағдарлама орындалып тұрғанда құрылғы есігін ашсаңыз, ыстық бу шығуы мүмкін.

## ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАСТАУ

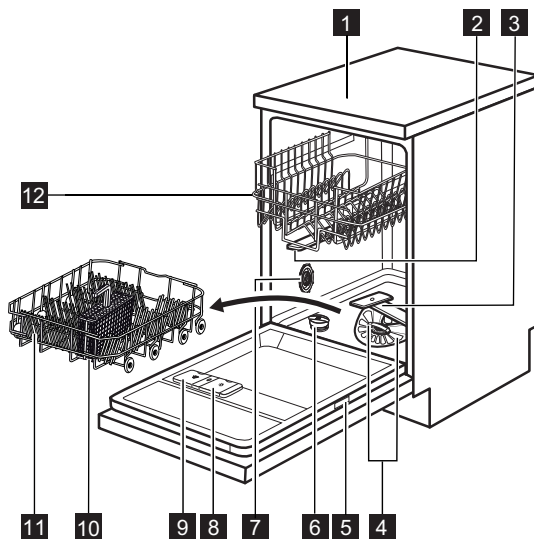


### Назарыңызда болсын!

Жарақат алу немесе тұншығып қалу қауіпі бар.

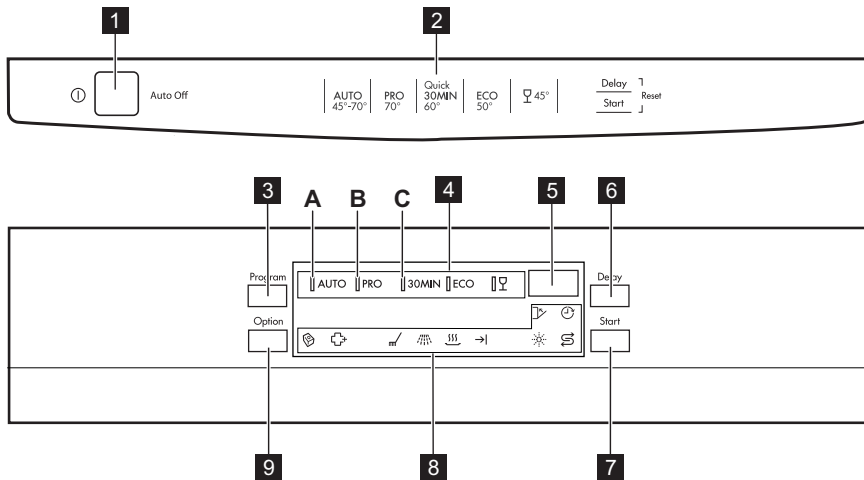
- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қуат сымын кесіп алыңыз да, қоқысқа тастаңыз.

## БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ



- 1** Жұмыс алаңы
- 2** Үстіңгі бүріккіш түтік
- 3** Астыңғы бүріккіш түтік
- 4** Сүзгілер
- 5** Техникалық ақпарат тақтайшасы
- 6** Тұз сауыты
- 7** Су кереметтігі тетігі
- 8** Шайғыш зат үлестіргіші
- 9** Жуғыш зат үлестіргіші
- 10** Ас құралдары себеті
- 11** Астыңғы себет
- 12** Үстіңгі себет

## БАСҚАРУ ПАНЕЛІ



- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| <b>1</b> Қосу/өшіру түймешігі     | <b>6</b> Delay түймешігі  |
| <b>2</b> Бағдарлама нұсқаулығы    | <b>7</b> Start түймешігі  |
| <b>3</b> Program түймешігі        | <b>8</b> Индикатор шамдры |
| <b>4</b> Бағдарлама индикаторлары | <b>9</b> Option түймешігі |
| <b>5</b> Бейнебет                 |                           |

Индикатор шамдары	Сипаттама
	Multitab индикаторы.
	ExtraHygiene индикаторы.
	Жуу циклінің индикаторы.
	Шаю циклінің индикаторы.
	Кұрғату циклінің индикаторы.
	"Соңы" индикаторы.
	Шайғыш зат индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Тұз индикаторы. Бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде осы индикатор сөніп тұрады.
	Кешіктіру индикаторы.
	Есік индикаторы. Бұл индикатор есік жабылмағанда жанады.

## БАҒДАРЛАМАЛАР

Бағдарлама	Ластану дәрежесі Кірдің түрі	Бағдарлама циклдары	Функциялар
<b>AUTO</b> <sup>1)</sup>	Барлығы Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 45 °C не 70 °C Шаю циклдары Құрғату	ExtraHygiene
<b>PRO</b> <sup>2)</sup>	Қатты ластанған Фарфор ыдыс, ас құралдары, кәстрөлдер мен табалар	Алғашқы жуу Жуу 70 °C Шаю циклдары Құрғату	
<b>30MIN</b> <sup>3)</sup>	Жаңа ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Жуу 60 °C Шаю	ExtraHygiene
<b>ECO</b> <sup>4)</sup>	Қалыпты ластанған Фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдары	Алғашқы жуу Жуу 50 °C Шаю циклдары Құрғату	ExtraHygiene
	Қалыпты не шамалы ластанған Осал ыдыс-аяқ пен шыны ыдыс	Жуу 45 °C Шаю циклдары Құрғату	


1) Құрылғы себеттердегі заттардың қаншалықты ластанғанын және заттардың санын анықтай алады. Ол судың температурасы мен мөлшерін, қуаттың тұтынылу шамасы мен бағдарлама уақытын автоматты түрде реттейді.

2) Бұл бағдарламада ExtraHygiene параметрі жұмыс істейді.

3) Осы бағдарламамен жаңа ластанған ыдыстарды жууға болады. Бұл қысқа уақыт ішінде жақсы нәтиже береді.

4) Бұл сынақ мекемелеріне арналған стандартты бағдарлама. Осы бағдарламаны қолданып, қалыпты кірлеген фарфор ыдыс-аяқ пен ас құралдарын жуғанда, су мен қуат барынша тиімді жұмсалады. Сынақ деректерін ілеспе кітапшадан қараңыз.

### Тұтыну мөндері

Бағдарлама <sup>1)</sup>	Қуат (кВт/с)	Су (л)
<b>AUTO</b>	0.7 - 1.3	8 - 14
<b>PRO</b>	1.1 - 1.2	10 - 11
<b>30MIN</b>	0.8	7
<b>ECO</b>	0.7 - 0.8	8 - 9
	0.6 - 0.7	9 - 10

1) Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.

Бағдарламаның ұзақтығы мен тұтыну мөндерін судың қысымы мен температурасы, электр қуатының ауытқуы, параметрлер және ыдыс-аяқтың мөлшері өзгертуі мүмкін.



## ФУНКЦИЯЛАР

### MULTITAB ФУНКЦИЯСЫ

Бұл функцияны аралас жуғыш таблеткаларды қолданғанда ғана іске қосыңыз.

Бұл функция шайғыш зат пен тұзды ағызбай тоқтатады. Тиісті индикаторлар сөнеді.

Бағдарламаның уақыты ұзарады.

### EXTRAHYGIENE

Бұл функция гигиенаны сақтауға қатысты жақсы нәтижелер береді. Шаю циклі кезінде температура 10-14 минут 70 °C градуста тұрады.

### ПАРАМЕТРЛЕРДІ ІСКЕ ҚОСУ

- Параметрлерді бағдарламаны бастамай тұрып іске қосыңыз немесе сөндіріңіз. Параметрлерді бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде қосу немесе сөндіру мүмкін емес.

Option түймешігін басыңыз		
1 рет	қосу	сөндіру
2 рет	сөндіру	қосу
3 рет	қосу	қосу
4 рет	сөндіру	сөндіру

**Егер аралас таблетканы қолдануды тоқтатсаңыз, жуғыш зат, шайғыш зат мен ыдыс жуғыш тұзды жөке-жөке қолданар алдында мына қадамдарды орындаңыз:**

1. Multitab функциясын ажыратыңыз.
2. Су жұмсартқышты ең үлкен мәнге қойыңыз.
3. Тұз сауыты мен шайғыш зат үлестіргішінің толы екеніне көз жеткізіңіз.
4. Шаю циклы бар ең қысқа жуу бағдарламасын, жуғыш зат қолданбай және ыдыс салмай орындаңыз.
5. Су жұмсартқышты өзіңіз тұратын жердегі судың кермектігіне лайықтап қойыңыз.
6. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.

## БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

1. Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Сай келмесе, су жұмсартқыштың деңгейін реттеңіз. Тұратын жеріңіздегі судың кермектігін, жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласып біліңіз.
2. Тұз сауытын толтырыңыз.
3. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
4. Су құятын шүмекті ашыңыз.
5. Құрылғыда өндіру үрдісінің қалдықтары қалуы мүмкін. Оларды тазалау үшін бағдарламаны бастаңыз. Жуғыш затты қолданбаңыз және себеттерді толтырмаңыз.



Егер аралас жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, multitab функциясын қолданыңыз. Бұл таблеткалардың құрамында жуғыш зат, шайғыш зат және басқа қоспалар бар. Бұл заттардың тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз. Өнімдердің орамындағы нұсқауларды қараңыз.

## СУ ЖҰМСАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

Кермек судың құрамында құрылғыға нұқсан келтіруі және жуу нәтижесіне жаман әсер етуі мүмкін минералдар өте көп мөлшерде кездеседі. Су жұмсартқыш бұл минералдарды бейтарап етеді.

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұз су жұмсартқышты таза, жақсы қалыпта ұстайды. Су жұмсартқышты дұрыс деңгейге реттеп қою үшін кестеге қараңыз. Бұл су жұмсартқыштың ыдыс жуғыш машина тұзы мен суды дұрыс мөлшерде қолдануын қамтамасыз етеді.



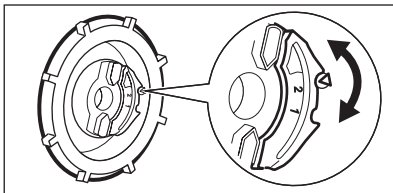
Су жұмсартқышты қолмен және электрондық тәсілмен реттеу қажет.

Судың кермектігі				Су жұмсартқыш реттеу	
Германия градусы (°dH)	Франция градусы (°fH)	ммоль/л	Кларк градусы	Қолдан	Электронды тәсілмен
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Зауыпта орнатылған параметр.

2) Тұзды осы деңгейге қойып қолданбаңыз.

## Қолмен реттеу



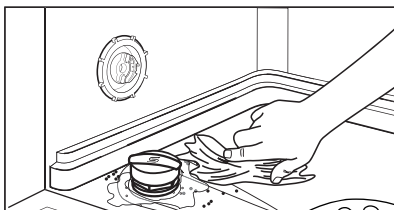
Су кермектігі дискісін 1-ші немесе 2-ші орынға бұраңыз.

## Электрондық жолмен реттеу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **Delay** және **Start** түймешіктерін (А), (В) және (С) индикаторлары жыпылықтағанша қатар басып ұстап тұрыңыз.
4. **Program** түймешігін басыңыз.

- (В) және (С) индикаторлары сөнеді.
  - (А) индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
  - Бейнебетте су жұмсартқыштың параметрі көрсетіледі. Мысалы:  $S L = 5$  - 5-ші деңгей.
5. Параметрді өзгерту үшін **Program** сенсорлық түймешігін қайта-қайта басыңыз.
  6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.

## ТҰЗ САУЫТЫН ТОЛТЫРУ



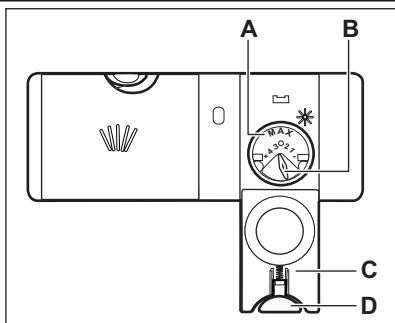
### Сақтандыру туралы ескерту!

Ыдыс жуғыш машинаға арналған тұзды ғана қолданыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.

Тұз сауытын толтырған кезде одан су және тұз ағуы мүмкін. Тот басу қауіпі бар. Бұндай жағдайға жол бермеу үшін тұз сауытын толтырғаннан кейін бағдарламаны бастаңыз.

1. Тұз сауытының қапағын сағат тілінің бағытына қарсы бұрап ашыңыз.
2. Тұз сауытына 1 литр су құйыңыз (ең бірінші рет ғана).
3. Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзынан салыңыз.
4. Тұз сауытының ернеуіндегі тұзды тазалаңыз.
5. Тұз сауытының қапағын сағат тілінің бағытымен бұрап жабыңыз.

## ШАЙҒЫШ ЗАТ ҮЛЕСТІРГІШІН ТОЛТЫРУ



### Сақтандыру туралы ескерту!

Ыдыс жуғышқа арналған шайғыш заттарды ғана пайдаланыңыз. Басқа өнімдер құрылғыға нұқсан келтіруі мүмкін.



Соңғы шаю циклі кезінде шайғыш зат ыдыстарға ешбір жолақ, дақ қалдырмай құрғатуға көмектеседі.

1. (D) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Шайғыш зат үлестіргішін (A) толтырыңыз, 'max' деңгейінен асырмаңыз.
3. Тегіліп қалған шайғыш зат қатты көпіршімес үшін сіңіргіш шүберекпен тазалаңыз.
4. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Үлестіру мөлшерін реттеу тетігін (B) 1 (ең аз мөлшер) және 4 (ең көп мөлшер) аралығына қоюға болады.

## ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
  - Тұз индикаторы қосулы тұрса, тұз сауытын толтырыңыз.
  - Шайғыш зат индикаторы қосулы тұрса, шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.
3. Себеттерді толтырыңыз.
4. Жуғыш заттан қосыңыз.
5. Бағдарламаны кірдің түрі мен кірлеу деңгейіне қарай дұрыс таңдап, іске қосыңыз.

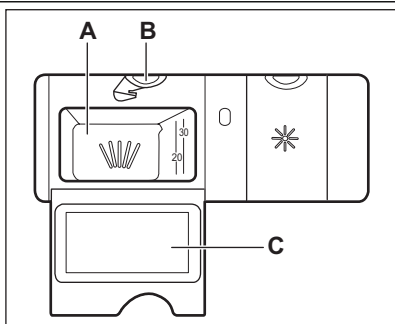
## СЕБЕТТЕРДІ ТОЛТЫРУ



Себеттерді толтыру мысалдары көрсетілген парақшаны қараңыз.

- Құрылғыны ыдыс жуғыш машинада жууға болатын заттарды жуу үшін ғана қолданыңыз.

## ЖУҒЫШ ЗАТТЫ ҚОЛДАНУ



### Сақтандыру туралы ескерту!

Ыдыс жуғыш машиналарға арналған жуу заттарды ғана пайдаланыңыз.

1. (B) босату түймешігін басып, қақпақты (C) ашыңыз.
2. Жуғыш затты (A) бөлігіне салыңыз.
3. Бағдарламаның алдын ала жуу циклы болса, құрылғы есігінің ішкі бөліміне жуғыш заттан аздап салыңыз.
4. Жуғыш таблеткаларды қолдансаңыз, оларды жуғыш зат үлестіргішіне (A) салыңыз.
5. Қақпақшаны жабыңыз. Босату түймешігінің бекіту қалпына қойылғанына көз жеткізіңіз.



Жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз. Жуғыш заттың орамындағы нұсқауларды қараңыз.



Қысқа бағдарламаларды қолданғанда жуғыш таблеткалар әбден ерімеуі және ыдыста жуғыш заттың қалдықтары қалуы мүмкін. Жуғыш таблеткаларды ұзақ бағдарламаларды қолданған кезде пайдалануды ұсынамыз.

## БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ

### Параметрлерді орнату режимі

Кей әрекеттерді орындау үшін құрылғы параметрлерді орнату режимінде тұруға тиіс. Құрылғы іске қосылғаннан кейін параметрлерді орнату режимінде тұрады:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.
- Бейнебетте екі көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.

Бейнебетте басқа жағдай орын алса, **Delay** және **Start** түймешіктерін құрылғы параметрлерді орнату режиміне ауысқанша қатар басып ұстап тұрыңыз.

### Кешіктіріп бастау функциясы жоқ бағдарламаны бастау

1. Су құятын шүмекті ашыңыз.
2. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
3. Құрылғы есігін жабыңыз.
4. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
5. **Program** түймешігін орнатқыңыз келген бағдарламаның индикаторы жанғанша қайта-қайта басыңыз.
  - Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы жыпылықтайды.
  - Орнатылған бағдарлама циклдарының индикаторлары жанады.
6. Қаласаңыз, параметрлерді орната аласыз.
7. **Start** түймешігін басыңыз. Бағдарлама басталады.
  - Орындалып тұрған циклдің индикаторы ғана жанып тұрады.
  - Бейнебетте 1 минутқа тең қадаммен азайып тұратын бағдарлама ұзақтығы көрсетіледі.

### Кешіктіріп бастау функциясы бар бағдарламаны бастау

1. Бағдарламаны және параметрлерді орнатыңыз.
2. **Delay** түймешігін бейнебетте орнатқыңыз келген кешіктіріп бастау уақыты (1-24 сағат) көрсетілгенше қайта-қайта басыңыз.

- Бейнебетте кешіктіріп бастау уақыты жыпылықтайды.
- Кешіктіру индикаторы қосылады.

### 3. **Start** түймешігін басыңыз. Кері санақ басталады.

- Бейнебетте 1 сағатқа тең қадаммен азаятын кешіктіріп бастау уақытының кері санағы көрсетіледі.
- Орнатылған бағдарлама циклдарының индикаторлары сөнеді.
- Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама басталады.
  - Орындалып тұрған циклдің индикаторы жанады.

### Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде есікті ашу

Есікті ашсаңыз, құрылғы тоқтайды. Есікті жапқаннан кейін, құрылғы тоқтаған жерінен бастап жұмыс істейді.

### Кері санақ жұмыс істеп тұрған кезде кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтату

**Delay** түймешігін келесі жағдай орын алғанша қайта-қайта басыңыз:

- Бейнебетте бағдарламаның ұзақтығы көрсетіледі.
- Цикл индикаторлары жанады.
- Бағдарлама басталады.

### Бағдарламаны біржола тоқтату

**Delay** және **Start** түймешігін келесі жағдай орын алғанша басып ұстап тұрыңыз:

- Барлық бағдарламалардың индикаторлары жанады.
- Бейнебетте екі көлденең қалып-күй жолағы көрсетіледі.



Жаңа жуу бағдарламасын бастар алдында, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың бар екеніне көз жеткізіңіз.

### Бағдарламаның соңы

Бағдарлама аяқталған кезде бейнебетте **0** көрсетіледі де "соңы" индикаторы жанады.

1. Құрылғы есігін ашыңыз.
2. Құрылғыны сөндіру үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.

### 3. Судың шүмегін жабыңыз.



Егер қосу/өшіру түймешігін баспасаңыз, бірнеше минуттан кейін **Auto Off** құралы құрылғыны автоматты түрде сөндіреді. Бұл электр қуатын аз тұтынуға көмектеседі.

- Құрғату нәтижесін жақсарту үшін құрылғы есігін бірнеше минут ашып қойыңыз.
- Ыдыс-аяқтарды құрылғыдан суығаннан кейін ғана алыңыз. Ыстық ыдыстар осал келеді.
- Алдымен астыңғы себеттегі, содан кейін үстіңгі себеттегі ыдысты алыңыз.



Құрылғының қабырғалары мен есігіне су тұруы мүмкін. Тот баспайтын болат, ыдыс-аяққа қарағанда тез салқындайды.

## КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



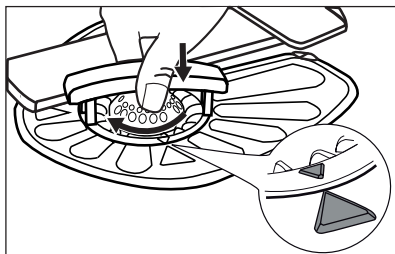
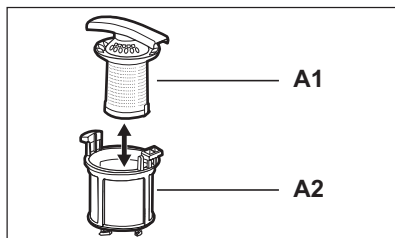
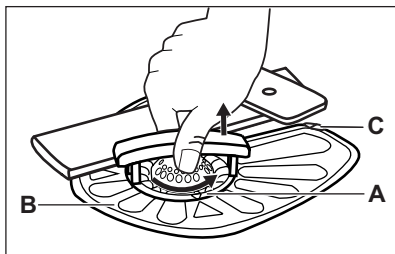
### Назарыңызда болсын!

Құрылғыны жөндеу алдында электр желісінен ағытып, ашасын розеткадан суырыңыз.



Қоқыс тұрған сүзгілер мен бүріккіш түтіктер жуу нәтижесін төмендетеді. Уақытылы тексеріп, қажет болса тазалаңыз.

## СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ



1. Сүзгіні (A) сағат тілінің бағытына қарсы бұрап алыңыз.
2. (A) сүзгісін бөлу үшін, (A1) және (A2) бөліктерін ажыратыңыз.
3. (B) сүзгісін алыңыз.
4. Сүзгіні сумен жуыңыз.
5. (B) сүзгісін әдепкі орнына салыңыз. Сүзгінің екі бағыттағыштың (C) астына дұрыс кірігіп орналасқанына көз жеткізіңіз.
6. (A) сүзгісін құрастырып, (B) сүзгісіндегі орнына қойыңыз. Сырт етіп орнына түскенше сағат тілінің бағытымен бұраңыз.



Сүзгілер дұрыс салынбаса, жуу нәтижесі қанағаттанғысыз болуы және құрылғыға нұқсан келуі мүмкін.

## БҮРІККІШ ТҮТІКТЕРДІ ТАЗАЛАУ

Бүріккіш түтіктерді ағытып алмаңыз. Бүріккіш түтіктердің тесіктері бітеліп қалса, қалдықтарды жіңішке шырпымен тазалаңыз.

## СЫРТЫН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Тек бейтарап тазартқыш заттарды қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.



## АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ

Құрылғы жұмысын бастамай жатыр немесе жұмыс жасап тұрған кезде тоқтап қалады. Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Болмаса, Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**Кей ақаулықтар орын алғанда, бейнебетте ескерту кодтары көрсетіледі:**

- **,10** - Құрылғыға су құйылмай тұр.

- **,20** - Құрылғының суы төгілмей тұр.
- **,30** - Тасқынға қарсы құрал қосулы.



### Назарыңызда болсын!

Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

Ақаулық	Ықтимал себебі	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай тұр.	Қуат ашасы розеткаға сұғылмаған.	Ашаны розеткаға қосыңыз.
	Құрылғының есігі ашық тұр.	Құрылғы есігін жабыңыз.
	<b>Start</b> басылмаған.	<b>Start</b> түймешігін басыңыз.
	Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышқа нұқсан келген.	Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
	Кешіктіріп бастау функциясы орнатылған.	Кешіктіріп бастау функциясын біржола тоқтатыңыз немесе кері санақ аяқталғанша күтіңіз.
Құрылғыға су құйылмай тұр.	Су құятын шүмек жабық.	Су құятын шүмекті ашыңыз.
	Судың қысымы тым төмен.	Жергілікті сумен жабдықтау мекемесіне хабарласыңыз.
	Су құйылатын шүмек бітелген немесе оған қақ тұрған.	Су құятын шүмекті тазалаңыз.
	Су құятын түтіктегі сүзгі бітеліп қалған.	Сүзгіні тазалаңыз.
	Су құятын түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Тасқынға қарсы құрал қосулы. Құрылғының ішіне су аққан.	Судың шүмегін жабыңыз да, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғыдан су ақпай тұр.	Раковинаның түтікшесі бітеліп қалған.	Раковинаның түтікшесін тазалаңыз.
	Су төгетін түтік майысып немесе бастырылып қалған.	Түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады.

Ақаулық қайта орын алса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Бейнебетте басқа ақаулық кодтары көрсетілсе, Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

## ЖУУ МЕН ҚҰРҒАТУ НӘТИЖЕЛЕРІ ҚАНАФАТТАНАРЛЫҚТАЙ ЕМЕС.

Ақаулық	Ықтимал себәбі	Ықтимал шешімі
Ыдыс-аяқ таза емес.	Сүзгілер бітеліп қалған.	Сүзгілерді тазалаңыз.
	Сүзгілер дұрыс құрастырылмаған және дұрыс орнатылмаған.	Сүзгілердің дұрыс құрастырылып, орнатылғанына көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер бітеліп қалған.	Тұрып қалған қоқыстарды жіңішке затпен алыңыз.
	Бағдарлама салынған ыдыстың түріне және ластану дәрежесіне сай емес.	Салынған ыдыс-аяқтың түріне және ластану дәрежесіне сай бағдарламаны таңдаңыз.
	Заттар себеттерге дұрыс салынбаған. Су барлық заттарды жуа алмады.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және барлық заттарға су оңай жететініне көз жеткізіңіз.
	Бүріккіш түтіктер еркін айнала алмайды.	Себеттердегі заттардың дұрыс орналасқанына және бүріккіш түтіктерге ешбір кедергі жасамайтынына көз жеткізіңіз.
	Жуғыш зат өте аз салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.
	Жуғыш зат үлестіргіште ешбір жуғыш зат жоқ.	Бағдарламаны бастамай тұрып үлестіргішке жуғыш заттан салыңыз.
Ыдыс-аяққа әк түйіршіктері тұрып қалған.	Тұз сауыты босап қалған.	Тұз сауытына ыдыс жуғыш машина тұзы салынғанына көз жеткізіңіз.
	Су жұмсартқыш дұрыс деңгейге қойылмаған.	Су жұмсартқыштың қойылған деңгейі тұратын жеріңіздегі судың кермектігіне сай келетініне көз жеткізіңіз.
	Тұз сауытының қақпағы бос тұр.	Қақпақты қатайтыңыз.
Стакандар мен ыдыстарға ақ жолақтар мен дақтар тұрған немесе олардың беті көкшіл тартқан.	Шайғыш зат тым көп мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін азайтыңыз.
	Жуғыш зат өте көп мөлшерде салынған.	Бағдарламаны бастамай тұрып жуғыш затты жеткілікті мөлшерде үлестіргішке салыңыз.

Ақаулық	Ықтимал сәбәбі	Ықтимал шешімі
Стакандар мен ыдыста кепкен су тамшысының ізі қалған.	Шайғыш зат аз мөлшерде қосылады.	Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін көбейтіңіз.
	Бұл жуғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың жуғыш затын қолданып көріңіз.
Ыдыс-аяқ кеппеген.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бағдарламада кептіру циклы болған жоқ.</li> <li>Бағдарламада төмен температурада кептіру циклы болды.</li> </ul>	Күрғату нәтижесін жақсарту үшін есікті бірнеше минут ашып қойыңыз.
Ыдыс-аяқ кеппеген және түсі ашылмаған.	Шайғыш зат үлестіргіші босап қалған.	Шайғыш зат үлестіргіште шайғыш заттың болуын қамтамасыз етіңіз.
	Бұл шайғыш заттың сапасына байланысты болуы мүмкін.	Басқа фирманың шайғыш затын қолданып көріңіз.
	Бұл аралас жуғыш таблеткалардың сапасына байланысты болуы мүмкін.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Басқа фирманың аралас жуғыш таблеткасын қолданып көріңіз.</li> <li>Шайғыш зат үлестіргішін іске қосып, шайғыш затты аралас жуғыш таблеткамен бірге қолданыңыз.</li> </ul>

Multitab функциясы қосулы тұрғанда шайғыш зат үлестіргішін іске қосу

1. Құрылғыны іске қосу үшін қосу/өшіру түймешігін басыңыз.
2. Құрылғының параметрлерді орнату режимінде тұрғанына көз жеткізіңіз. "БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ БАСТАУ" тарауын қараңыз.
3. **Delay** және **Start** түймешіктерін (A), (B) және (C) индикаторлары жыпылықтағанша қатар басып ұстап тұрыңыз.
4. **Option** түймешігін басыңыз.
  - (A) және (C) индикаторлары сөнеді.
  - (B) индикаторы жыпылықтауын жалғастырады.
  - Бейнебетте шайғыш зат параметрі көрсетіледі.

<b>0 d</b>	Өшіру
<b>1 d</b>	Қосу

5. Параметрді өзгерту үшін **Option** түймешігін басыңыз.

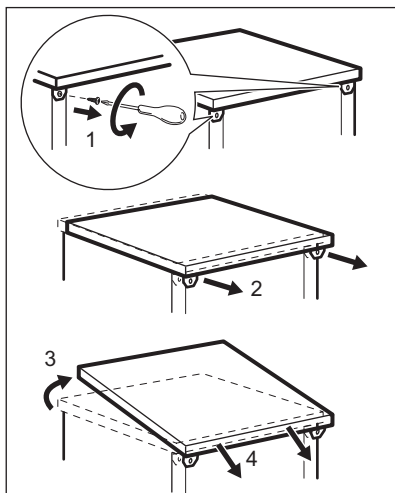
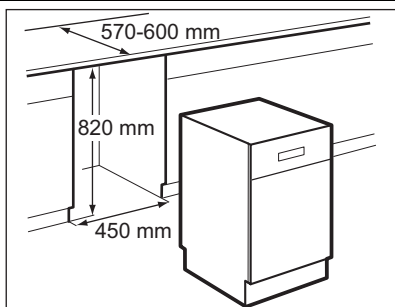
6. Құптау үшін құрылғыны сөндіріңіз.
7. Шайғыш заттың қосылатын мөлшерін реттеңіз.
8. Шайғыш зат үлестіргішін толтырыңыз.

## ОРНАТУ



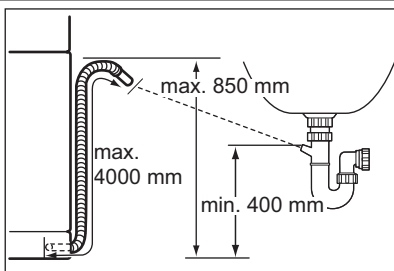
**Назарыңызда болсын!**  
"ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ"  
тарауын қараңыз.

## АС ҮЙ ҚАПТАМАСЫНЫҢ АСТЫНА ОРНАТУ



1. Құрылғы орнатылатын қаптаманың ішкі өлшемі, суреттегі өлшемдерге сай екендігіне көз жеткізіңіз.
2. Құрылғыны су ағатын шүмек пен ақаба құбырға жақын орналастырыңыз.
3. Құрылғының жұмыс алаңын алыңыз.
4. Құрылғының деңгейін реттемелі тіректерді босатып немесе қатайтып реттеп орнатыңыз. Құрылғының деңгейі дұрыс реттелсе, есік дұрыс, әрі нығыз жабылады.
5. Құрылғыны ас үй қаптамасының астына орнатыңыз.

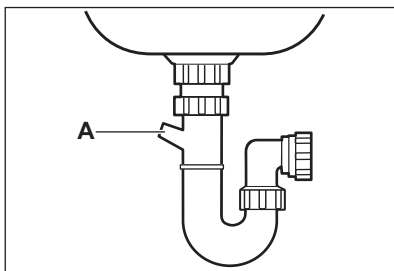
## СУ ТӨГЕТІН ЖҮЙЕГЕ ҚОСУ



## Су төгетін түтікті:

- Раковинаға жалғаңыз. Су төгетін түтікті ас үй қаптамасының астына жалғаңыз. Бұл раковинадан ағатын лас судың құрылғыға қайта құйылуына жол бермейді.

• Желдеткіш саңылауы бар тік құбыр. Ішкі диаметрі кем дегенде 40 мм болуға тиіс. Құрылғының суы төгіліп тұрғанда раковинаның тығынын алыңыз. Бұл судың құрылғыға қайта құйылуына жол бермейді. Су төгетін түтікті ұзарту үшін қолданылатын түтік 2 м-ден қысқа болуға тиіс және диаметрі су төгетін түтіктің диаметрімен бірдей болуға тиіс.



Су төгетін түтікті раковина астындағы қалқаншалы түтікке қоссаңыз, пластик (А) қалқанды алыңыз. Қалқан толық алынбаса, түтікше бітеліп қалуы және су дұрыс ақпауы мүмкін.

Бұл құрылғы лас судың құрылғыға қайта құйылуына жол бермейтін "қайтармайтын" клапанмен жабдықталған. Раковина түтікшесінде қайтармайтын клапан бар болса оны, құрылғы суының дұрыс ағуын қамтамасыз ету үшін алып қойыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ АҚПАРАТ

Өлшемдері	Ені / Биіктігі / Тереңдігі (мм)	446 / 850 / 620
Электртоғына қосу	Техникалық ақпарат тақтайшасына қараңыз.	
	Кернеу	220-240 В
	Жиілік	50 Гц
Сумен жабдықтау қысымы	Ең аз / ең көп (бар / мПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Сумен жабдықтау <sup>1)</sup>	Суық су немесе ыстық су <sup>2)</sup>	макс. 60 °С
Сыйымдылығы	Орналастыру параметрлері	9

<sup>1)</sup> Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

<sup>2)</sup> Егер ыстық су басқа қуат көздерінен (мысалы, күн батареясы, желдің қуаты) алынса, тұтыну қуатын азайту үшін ыстық суды қолданыңыз.

## СОДЕРЖАНИЕ

- 24 СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 26 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ
- 27 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- 28 ПРОГРАММЫ
- 30 РЕЖИМЫ
- 31 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
- 34 ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- 37 УХОД И ОЧИСТКА
- 38 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
- 41 УСТАНОВКА
- 42 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом ♻️ следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.




Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом 🗑️. Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

## НА НАШЕМ ВЕБ-САЙТЕ МОЖНО НАЙТИ:

- Продукцию
- Брошюры
- Руководства пользователя
- Мастер устранения неполадок
- Информацию о техническом обслуживании

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## УСЛОВНЫЕ ЗНАКИ

-  Внимание – Важные сведения по технике безопасности.
-  Общая информация и рекомендации
-  Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.  
 Данная информация находится на табличке с техническими данными.

Модель \_\_\_\_\_

PNC (код изделия) \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством. Производитель не несет ответственность за травмы/повреждения, полученные/вызванные неправильной установкой и эксплуатацией. Обязательно храните данное руководство вместе с прибором для использования в будущем.

### БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск удушья, получения травм или стойких нарушений нетрудоспособности.

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей.
- Храните все средства для стирки вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

### УСТАНОВКА



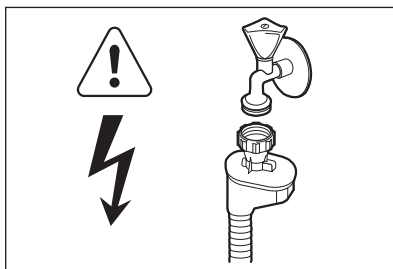
#### **ВНИМАНИЕ!**

Установка данного прибора должна производиться квалифицированным специалистом или иным компетентным лицом..

- Удалите всю упаковку.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, если он имеет повреждения.
- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.

### Подключение к водопроводу

- Следите за тем, чтобы не повредить шланги для воды.
- Перед подключением прибора к новым или давно не использовавшимся трубам дайте воде стечь, пока она не станет чистой.
- Перед первым использованием прибора убедитесь в отсутствии протечек.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Опасное напряжение.

Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и оболочкой с внутренним сетевым кабелем.

- Если наливной шланг поврежден, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки. Обратитесь в сервисный центр для замены наливного шланга.

### Подключение к электросети



#### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск пожара и поражения электрическим током.

- Прибор должен быть заземлен.
- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети. В противном случае вызовите электрика.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями.
- Следите за тем, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. Для замены сетевого кабеля обратитесь в сервисный центр или к электрику.



- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только во конце установки прибора. Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.
- Отрежьте и утилизируйте сетевой кабель.
- Удалите защелку дверцы, чтобы предотвратить риск ее заперения при попадании внутрь прибора детей и домашних животных.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы.

- Используйте прибор в жилых помещениях.
- Не изменяйте параметры данного прибора.
- Размещайте ножи и столовые приборы с заостренными концами в корзину для столовых приборов либо острыми концами вниз, либо укладывайте их горизонтально.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без присмотра во избежание падения на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.
- Моющие средства для посудомоечных машин представляют опасность. Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не пейте воду и не играйте с водой из прибора.
- Не извлекайте посуду из прибора до завершения программы. На посуде может остаться моющее средство.



### **ВНИМАНИЕ!**

Существует риск поражения электрическим током, пожара или ожогов.

- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Не используйте для очистки прибора подаваемую под давлением воду или пар.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы, из него может вырваться горячий пар.

## УТИЛИЗАЦИЯ

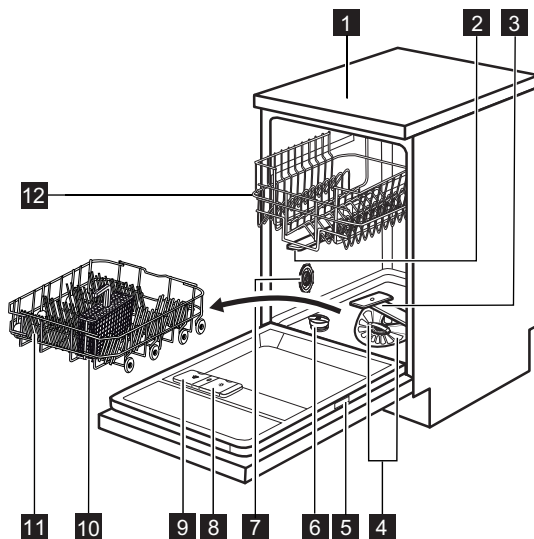


### **ВНИМАНИЕ!**

Существует опасность травмы или удушья.

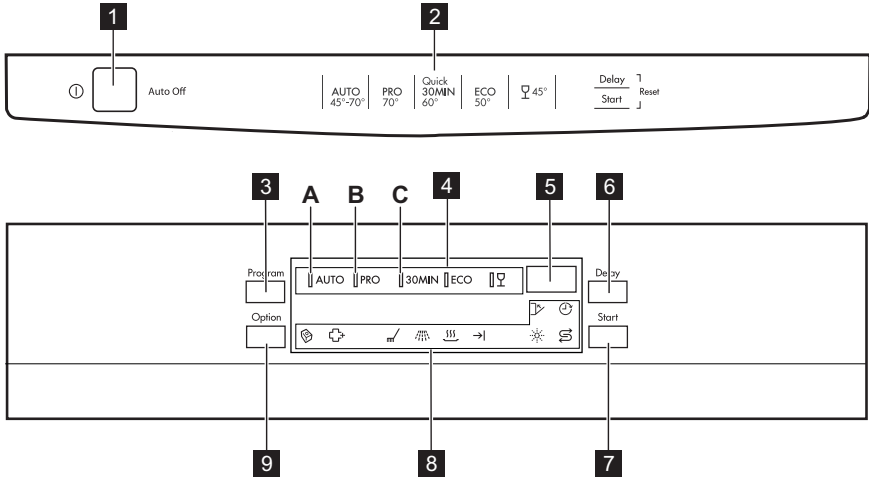
- Отключите прибор от электросети.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя панель
- 2** Верхний разбрызгиватель
- 3** Нижний разбрызгиватель
- 4** Фильтры
- 5** Табличка с техническими данными
- 6** Емкость для соли
- 7** Переключатель жесткости воды
- 8** Дозатор ополаскивателя
- 9** Дозатор моющего средства
- 10** Корзина для столовых приборов
- 11** Нижняя корзина
- 12** Верхняя корзина

# ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Кнопка «Вкл/Выкл»                  | <b>6</b> Кнопка функции Delay (Отсрочка пуска) |
| <b>2</b> Справка по программе               | <b>7</b> Кнопка функции Start (Пуск)           |
| <b>3</b> Кнопка функции Program (Программа) | <b>8</b> Индикаторы                            |
| <b>4</b> Индикаторы программ                | <b>9</b> Кнопка функции Option (Режим)         |
| <b>5</b> Дисплей                            |  |

Индикаторы	Описание
	Индикатор функции Multitab.
	Индикатор функции «Повышенная гигиеничность».
	Индикатор этапа мойки.
	Индикатор этапа ополаскивания.
	Индикатор этапа сушки.
	Индикатор окончания.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор отсутствия соли. Во время работы программы данный индикатор не горит.
	Индикатор задержки.
	Индикатор дверцы. Индикатор загорается если дверца не закрыта.

## ПРОГРАММЫ

Программа	Степень загрязнения Тип загрузки	Этапы программы	Функции
<b>AUTO</b> <sup>1)</sup>	Все Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное ополаскивание Мойка, 45°C или 70°C Ополаскивание Сушка	«Повышенная гигиеничность»
<b>PRO</b> <sup>2)</sup>	Сильное загрязнение Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительное ополаскивание Мойка, 70°C Ополаскивание Сушка	
<b>30MIN</b> <sup>3)</sup>	Свежее загрязнение Посуда и столовые приборы	Мойка, 60°C Ополаскивание	«Повышенная гигиеничность»
<b>ECO</b> <sup>4)</sup>	Обычное загрязнение Посуда и столовые приборы	Предварительное ополаскивание Мойка, 50°C Ополаскивание Сушка	«Повышенная гигиеничность»
	Обычная или небольшая загрязненность Тонкий фаянс и стекло	Мойка, 45°C Ополаскивание Сушка	

1) Прибор самостоятельно определяет степень загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и продолжительность программы.

2) Данная программа включает в себя режим повышенной гигиеничности.

3) Данная программа позволяет вымыть посуду со свежими загрязнениями. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.

4) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

### Показатели потребления

Программа <sup>1)</sup>	Электроэнергия (кВт·ч)	Вода (л)
<b>AUTO</b>	0.7 - 1.3	8 - 14
<b>PRO</b>	1.1 - 1.2	10 - 11
<b>30MIN</b>	0.8	7
<b>ECO</b>	0.7 - 0.8	8 - 9
	0.6 - 0.7	9 - 10

1) На дисплее отображается продолжительность программы.

Указанные показатели потребления и продолжительность выполнения программы могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети, выбранных функций и количества посуды.

## РЕЖИМЫ

### ФУНКЦИЯ MULTITAB

Включайте данную функцию только в случае использования комбинированного таблетированного моющего средства.

Данная функция прекращает подачу ополаскивателя и соли. Соответствующие индикаторы гаснут.



Продолжительность работы программы может увеличиваться.

### «ПОВЫШЕННАЯ ГИГИЕНИЧНОСТЬ»

Данная функция обеспечивает достижение повышенной гигиеничности. В ходе этапа ополаскивания температура достигает 70°C на время от 10 до 14 минут.

### ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИЙ

- Включать или выключать функции следует перед запуском программы. Функцию невозможно включить или выключить, когда выполняется программа.

Нажмите на кнопку Option		
1 раз	светится	не светится
2 раза	не светится	светится
3 раза	светится	светится
4 раза	не светится	не светится

**В случае перехода с комбинированного таблетированного моющего средства на раздельное использование моющего средства, ополаскивателя и посудомоечной соли проделайте следующее:**

1. Выключите функцию Multitab.
2. Установите уровень смягчителя для воды на максимальное значение.
3. Убедитесь, что емкость для соли и дозатор ополаскивателя заполнены.
4. Не загружая в прибор моющее средство и посуду, запустите самую короткую программу, включающую этап ополаскивания.
5. Настройте смягчитель воды в соответствии с уровнем жесткости воды в Вашем регионе.

6. Задайте дозировку ополаскивателя.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе. В противном случае настройте смягчитель для воды. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.
2. Заправьте емкость для соли.
3. Заправьте дозатор ополаскивателя.
4. Откройте водопроводный кран.
5. В приборе могут быть посторонние вещества, оставшиеся после его производства. Для их удаления следует запустить программу мойки. Не используйте моющее средство и не загружайте корзины.



В случае использования комбинированного таблетированного моющего средства включите функцию Multitab. Такие таблетки содержат моющее средство, ополаскиватель и другие добавки. Убедитесь, что таблетированное средство подходит для жесткости воды Вашего региона. Воспользуйтесь инструкциями на упаковке продуктов.

## НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Жесткая вода имеет высокое содержание минералов, которые могут привести к повреждению прибора и неудовлетворительным результатам мойки. Смягчитель для воды нейтрализует действие этих минералов.

Посудомоечная соль обеспечивает чистоту и хорошее состояние смягчителя для воды. Для правильного выбора уровня смягчителя для воды воспользуйтесь таблицей. Это гарантия того, что смягчитель для воды будет использовать верное соотношение посудомоечной соли и воды.



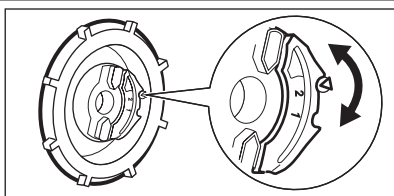
Смягчитель для воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

Жесткость воды			Настройка смягчителя для воды		
Градусы по немецкому стандарту (°dH)	Градусы по французскому стандарту (°fH)	ммоль/л	Градусы Кларка	Вручную	Электронным способом
51 - 70	91 - 125	9.1 - 12.5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7.6 - 9.0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0.7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

## Настройка вручную



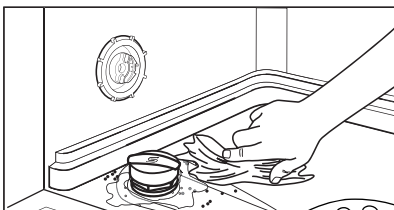
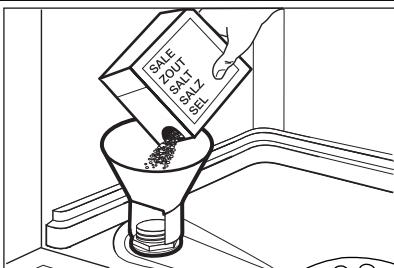
Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2.

## Электронная настройка

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Одновременно нажмите и удерживайте **Delay** и **Start** до тех пор, пока не замигают индикаторы (A), (B) и (C).
4. Нажмите на **Program** (Программа).

- Индикаторы кнопок режимов (B) и (C) погаснут.
- Индикатор (A) продолжит мигать.
- На дисплее отобразится настройка уровня жесткости воды. Пример: **5 L** = уровень 5.
- 5. Для изменения установки нажмите на кнопку **Program** нужное количество раз.
- 6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

## ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ СОЛИ



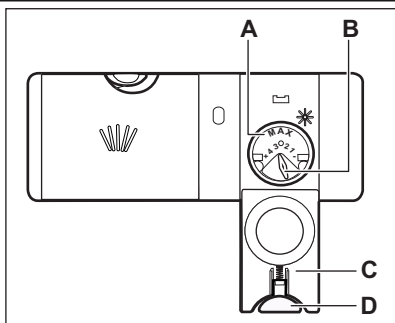
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только соль для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора. При заполнении емкости для соли из него может вылиться вода с солью. Существует опасность коррозии. Для того, чтобы ее предотвратить, после заполнения емкости для соли запустите любую программу.

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



## ЗАПОЛНЕНИЕ ДОЗАТОРА ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Используйте только ополаскиватель для посудомоечных машин. Другие продукты могут привести к повреждению прибора.



Во время этапа сушки ополаскиватель помогает высушить посуду без потеков и пятен.

1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (D), чтобы открыть крышку (C).
2. Наполните дозатор ополаскивателя (A), не превышая отметку «Макс».
3. Во избежание избыточного пенообразования удалите пролившийся ополаскиватель тканью, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.



Селектор количества выдаваемого ополаскивателя (B) позволяет выбрать от 1 (минимальное количество) до 4 (максимальное количество).

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл». Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
  - Если горит индикатор отсутствия соли, наполните емкость для соли.
  - Если горит индикатор отсутствия ополаскивателя, заправьте дозатор ополаскивателя.
3. Загрузите корзины.
4. Добавьте моющее средство.
5. Выберите подходящую программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью ее загрязненности.

### ЗАГРУЗКА КОРЗИН

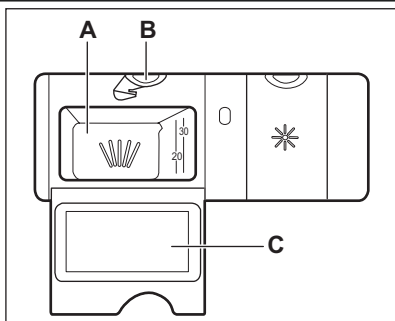


Примеры загрузки корзин Вы найдете в прилагаемой брошюре.

- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.

- Не загружайте в прибор изделия из дерева, кости, алюминия, олова и меди.
- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись. Размещайте ложки вперемешку с другими столовыми приборами.
- Проверьте, чтобы стаканы не соприкасались друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- Прежде чем запускать программу, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин.

1. Нажмите на кнопку снятия блокировки (B), чтобы открыть крышку (C).
2. Заполните дозатор (A) моющим средством.
3. При использовании программы, включающей стадию предварительной мойки, поместите немного моющего средства на внутреннюю сторону дверцы прибора.
4. При использовании таблетированного моющего средства положите таблетку в дозатор моющего средства (A).
5. Закройте крышку. Убедитесь, что кнопка блокировки защелкнулась.



Не превышайте указанную дозировку моющего средства. См. инструкции на упаковке моющего средства.



Таблетированные моющие средства не успевают полностью раствориться при использовании коротких программ мойки. В результате на посуде могут остаться остатки моющего средства.

Мы рекомендуем использовать таблетированные моющие средства с длинными программами.

## НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ

### Режим настройки

Для выполнения ряда операций прибор должен находиться в режиме настройки.

Прибор находится в режиме настройки, если после включения:

- Горят все индикаторы программ.
- На дисплее отображаются две горизонтальные полосы.

Если панель управления при включении выглядит иначе, одновременно нажмите и удерживайте кнопки **Delay** и **Start**, пока прибор не перейдет в режим настройки.

### Запуск программы без функции задержки пуска

1. Откройте водопроводный кран.
2. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте дверцу прибора.
4. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
5. Многократным нажатием на **Program** (Программа) добейтесь высвечивания индикатора требуемой программы.
  - Замигает индикатор продолжительности программы.
  - Загорятся индикаторы этапов выбранной программы.
6. При необходимости произведите выбор функций.
7. Нажмите на **Start** (Пуск). Начнется выполнение программы.
  - При этом будет гореть только индикатор текущего этапа программы.
  - Отображаемая на дисплее продолжительность программы будет уменьшаться с шагом в 1 минуту.

### Запуск программы с использованием задержки пуска

1. Выберите программу и нужные дополнительные функции.
2. Многократным нажатием на кнопку **Delay** (Задержка) добейтесь появления на дисплее нужного времени задержки (от 1 до 24 часов).
  - На дисплее замигает время задержки.
  - Загорится индикатор задержки.
3. Нажмите на **Start** (Пуск). Начнется обратный отсчет.
  - На дисплее будет отображаться обратный отсчет времени задержки пуска с интервалом в 1 час.
  - Индикаторы этапов выбранной программы мойки погаснут.
- После завершения обратного отсчета произойдет запуск программы.
  - Загорится индикатор текущего этапа программы.

### Открытие дверцы во время работы прибора

Открытие дверцы приводит к остановке работы прибора. При закрывании дверцы работа продолжается с момента, на котором она была прервана.

### Отмена задержки пуска во время обратного отсчета

Несколько раз нажмите на **Delay** (Задержка), добившись следующего:

- На дисплее отображается продолжительность программы.
- Горят индикаторы этапов программы.
- Начинается выполнение программы.

### Отмена программы

Одновременно нажав и удерживая **Delay** и **Start**, добейтесь следующего:

- Горят все индикаторы программ.
- На дисплее отображаются две горизонтальные полосы.



Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы.

## По окончании программы

По окончании программы на загорается индикатор окончания работы, а дисплее отображается **0**.

1. Откройте дверцу прибора.
2. Выключите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
3. Закройте водопроводный вентиль.



Если не нажать на кнопку «Вкл/Выкл», система **Auto Off** автоматически отключит прибор через несколько минут. Таким образом снижается энергопотребление.

- Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, а затем из верхней.



На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

## УХОД И ОЧИСТКА



### ВНИМАНИЕ!

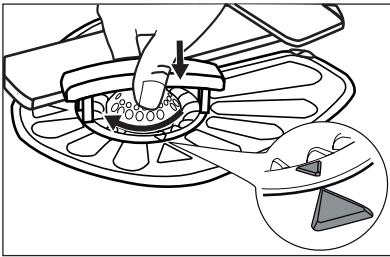
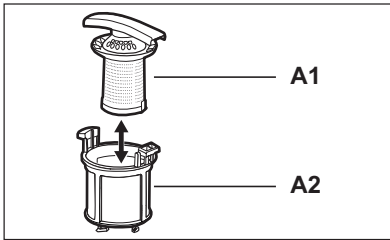
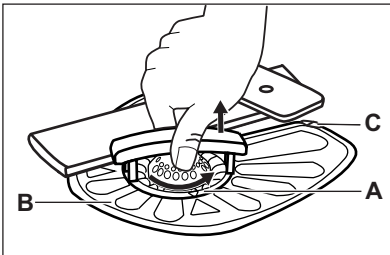
Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.



Грязные фильтры засоренность разбрызгивателей приводит к ухудшению качества мойки.

Периодически проверяйте состояние фильтров и, при необходимости, проводите их очистку.

## ЧИСТКА ФИЛЬТРОВ



1. Поверните фильтр (A) против часовой стрелки и извлеките его.
2. Для разборки фильтра (A) потянув, разделите (A1) и (A2).
3. Извлеките фильтр (B).
4. Промойте фильтры водой.
5. Установите фильтр (B) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в две направляющие (C).
6. Соберите фильтр (A) и установите его на его место в фильтр (B). Поверните по часовой стрелке до щелчка.



Неверная установка фильтров может привести к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

## ЧИСТКА РАЗБРЫЗГИВАТЕЛЕЙ

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

## ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Протрите прибор мягкой влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). В противном случае обратитесь в сервисный центр.

**При некоторых неисправностях на дисплее выводится код неисправности:**

- **,10** - В прибор не поступает вода.

- **,20** - Прибор не сливает воду.
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



### ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Программа не запускается.	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Не была нажата кнопка <b>Start</b> («Пуск»).	Нажмите на <b>Start</b> («Пуск»).
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
	Задана функция задержки пуска.	Отмените задержку пуска или дождитесь окончания обратного отсчета.
В прибор не поступает вода.	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Водопроводный кран засорен или забит накипью.	Прочистите водопроводный кран.
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Наливной шланг перекручен или перегнут.	Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.
	Сработала система защиты от перелива. В приборе имеются протечки воды.	Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
	Прибор не сливает воду.	Засорена сливная труба раковины.
Сливной шланг перекручен или перегнут.		Убедитесь, что шланг находится в нужном положении.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

## РЕЗУЛЬТАТЫ МОЙКИ И СУШКИ НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫ

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Засорены фильтры.	Произведите очистку фильтров.
	Фильтры неверно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры собраны и установлены правильно.
	Засорены разбрызгиватели.	Удалите остатки загрязнений предметом с тонким кончиком.
	Была выбрана программа, которая не соответствовала типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.
	Неправильная загрузка посуды в корзины. Вода не смогла попасть на всю посуду и вымыть ее.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и вода сможет с легкостью попасть на все их поверхности.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться.	Убедитесь, что все загруженные в корзины предметы установлены надлежащим образом и не препятствуют вращению разбрызгивателей.
	Было загружено недостаточное количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
	В дозаторе моющего средства отсутствовало моющее средство.	Перед запуском программы не забудьте добавить моющее средство в дозатор моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Убедитесь, что в емкости для соли находится посудомоечная соль.
	Неверная настройка устройства для смягчения воды.	Убедитесь, что установленные настройки смягчителя для воды соответствуют уровню жесткости воды в Вашем регионе.
	Крышка емкости для соли закрыта неплотно.	Затяните крышку.
Белесые потеки и пятна или синеватый налет на стаканах и тарелках.	Слишком большое количество выдаваемого ополаскивателя.	Понижьте дозировку ополаскивателя.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Было добавлено слишком большое количество моющего средства.	Перед запуском программы убедитесь, что было добавлено нужное количество моющего средства.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Недостаточное количество выдаваемого ополаскивателя.	Увеличьте дозировку ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа не включает в себя этап сушки.</li> <li>Программа предусматривает этап сушки при низкой температуре.</li> </ul>	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Убедитесь, что в дозаторе ополаскивателя имеется ополаскиватель.
	Причиной может быть качество ополаскивателя.	Используйте ополаскиватель другой марки.
	Причиной может быть качество комбинированного таблетированного моющего средства.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте комбинированное таблетированное моющее средство другой марки.</li> <li>Включите дозатор ополаскивателя и используйте ополаскиватель одновременно с комбинированным таблетированным моющим средством.</li> </ul>

### Включение дозатора ополаскивателя одновременно с включенной функцией Multitab

1. Включите прибор нажатием на кнопку «Вкл/Выкл».
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки. См. «НАСТРОЙКА И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ».
3. Одновременно нажмите и удерживайте **Delay** и **Start** до тех пор, пока не замигают индикаторы (A), (B) и (C).
4. Нажмите на **Option** (Функция).
  - Индикаторы (A) и (C) погаснут.
  - Индикатор (B) продолжит мигать.
  - На дисплее появится текущая настройка дозатора ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Выкл
<i>1 d</i>	Вкл

5. Для изменения установки нажмите **Option** (Функция)
6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
7. Задайте дозировку ополаскивателя.
8. Заправьте дозатор ополаскивателя.



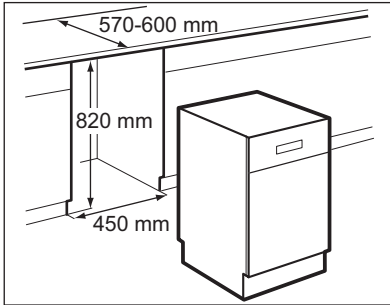
# УСТАНОВКА



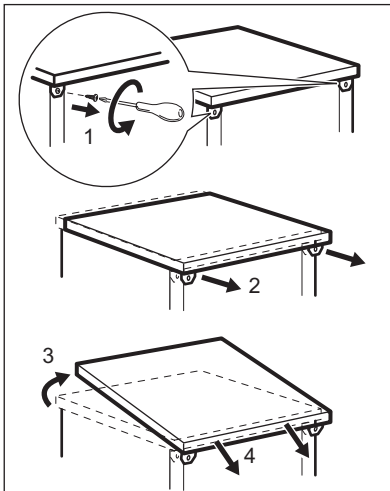
## ВНИМАНИЕ!

См. Главу «СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ».

## УСТАНОВКА ПОД КУХОННУЮ СТОЛЕШНИЦУ



1. Проверьте, чтобы размеры ниши соответствовали указанным на рисунке размерам.
2. Установите прибор рядом с водопроводным вентилем и сливом в канализацию.

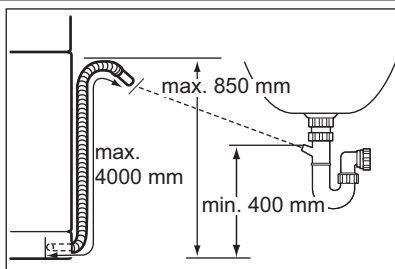


3. Снимите с прибора верхнюю панель.
4. Произведите выравнивание прибора при помощи регулируемых ножек.

Дверца прибора, выставленного по уровню, закрывается легко и герметично.

5. Установите прибор под кухонную столешницу.

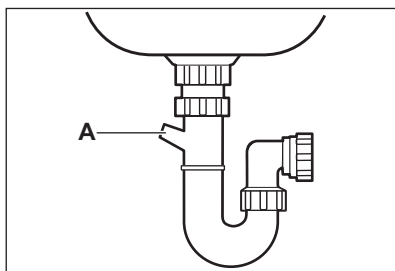
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЛИВУ



### Подсоедините сливной шланг следующим образом:

- К сливной трубе раковины. Подсоедините сливной шланг под кухонной столешницей. Это исключит попадание сточной воды из раковины обратно в прибор.
- К стояку с вентиляционным отверстием. Внутренний диаметр должен составлять не менее 40 мм.

Следует вынимать пробку из раковины на время слива прибором воды. Это исключит попадание воды обратно в прибор. В случае удлинения сливного шланга удлиняющая секция не должна превышать 2 метра, а ее диаметр не должен быть меньше диаметра сливного шланга.



При подсоединении сливного шланга к сливной трубе под раковиной снимите пластиковую мембрану (А). Неполное удаление мембраны приведет к засорению сливной трубы и неполадок со сливом воды из прибора. В приборе имеется обратный клапан, предотвращающий попадание сточной воды обратно в прибор. Если в сливной трубе раковины имеется обратный клапан, удалите его во избежание неполадок в ходе слива прибором воды.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина / высота / глубина (мм):	446 / 850 / 620
Подключение к электросети	См. табличку с техническими данными.	
	Напряжение	220-240 В
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	Мин. / макс. (бар / МПа)	(0,5 / 0,05) / (8 / 0,8)
Водоснабжение <sup>1)</sup>	Холодная или горячая вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	9

<sup>1)</sup> Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4".

<sup>2)</sup> Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные панели или ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.





Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## ЗМІСТ

46	ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
48	ОПИС ВИРОБУ
49	ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ
50	ПРОГРАМИ
51	ФУНКЦІЇ
52	ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ
55	ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ
58	ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА
59	УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ
62	УСТАНОВКА
63	ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

## ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.




Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

## ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ-САЙТ ДЛЯ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З:

- Продукцією
- Брошурами
- Посібниками користувача
- Майстром вирішення проблем
- Інформацією про обслуговування

[www.aeg.com](http://www.aeg.com)

## ПОЗНАЧЕННЯ

-  Важливо - Інформація з техніки безпеки.
-  Загальна інформація та рекомендації
-  Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

## ПРИЛАДДЯ І ВИТРАТНІ МАТЕРІАЛИ

В інтернет-магазині AEG ви знайдете усе необхідне, для того, аби усі ваші прилади AEG виглядали бездоганно і відмінно працювали. Також тут представлений широкий асортимент приладдя, розробленого та створеного за найвищими стандартами якості, - від спеціального посуду до кошиків для столових приборів, від тримачів для пляшок до мішків для прання делікатної білизни...



Відвідайте інтернет-магазин на сайті  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запасні деталі.

Звертаючись до центру технічного обслуговування, переконайтесь у наявності наступних даних. Ця інформація знаходиться на табличці з технічними даними.

Модель \_\_\_\_\_

Номер виробу \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_



## ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж установити прилад і користуватися ним, слід уважно прочитати інструкцію, що постачається в комплекті з приладом. Виробник не несе відповідальності за пошкодження або травми, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Завжди зберігайте інструкцію до приладу для користування в майбутньому.

### БЕЗПЕКА ДІТЕЙ І ВРАЗЛИВИХ ОСІБ



#### Попередження!

Існує ризик задушення, травмування або втрати працездатності.

- Не дозволяйте користуватися приладом особам, у тому числі дітям, з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи недостатнім досвідом і знаннями. При користуванні приладом такі особи мають перебувати під наглядом або виконувати вказівки відповідальної за їх безпеку людини. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Усі м'які засоби слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до відчинених дверцят приладу.

### УСТАНОВКА



#### Попередження!

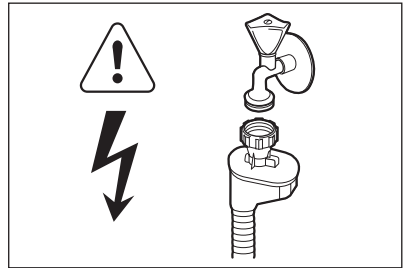
Установка цього приладу повинна виконуватись кваліфікованою або компетентною особою.

- Повністю зніміть пакувальний матеріал.
- Не встановлюйте пошкоджений прилад та не користуйтеся ним.
- Не встановлюйте та не користуйтеся приладом у приміщеннях, де температура опускається нижче 0 °C.
- Дотримуйтеся інструкцій з установки, що постачаються разом із приладом.

### Підключення до водопроводу

- Стежте за тим, щоб не пошкодити шланги водопостачання.

- Перш ніж підключити прилад до нових труб або до труб, якими не користувалися впродовж довгого часу, слід зачекати, поки потік води стане прозорим.
- При першому користуванні приладом слід запевнитися, що ніде не витікає вода.



#### Попередження!

Висока напруга.

Наливний шланг оснащено запобіжним клапаном та каналом із кабелем живлення.

- У разі пошкодження наливного шлангу, негайно вийміть штепсельну вилку з розетки. У випадку необхідності заміни наливного шланга слід звернутися до сервісного центру.

### Підключення до електромережі



#### Попередження!

Існує небезпека пожежі й ураження струмом.

- Прилад має бути заземлений.
- Переконайтеся, що параметри енергоспоживання на табличці з технічною інформацією відповідають параметрам електромережі. У випадку невідповідності слід звернутися до електрика.
- Завжди користуйтеся правильно встановленою протиударною розеткою.
- Не використовуйте розгалужувачі й подовжувачі.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель. Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися до сервісного центру або до електрика.
- Вмикайте штепсель у розетку лише після завершення установки. Переконайтеся, що

після установки є вільний доступ до розетки електроживлення.

- Не тягніть за кабель живлення при відключенні приладу від мережі. Вимкнення з розетки завжди здійснюйте, витягаючи за штепсельну вилку.

- Зніміть дверний замок, щоб уникнути запирання дітей і домашніх тварин у приладі.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінету Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

## КОРИСТУВАННЯ



### Попередження!

Існує ризик поранитися.

- Цей прилад призначено для домашнього користування.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Ножі та інші гострі прибори потрібно класти до кошика для столових приборів гострим кінцем донизу або горизонтально.
- Не залишайте дверцята приладу відчиненими без нагляду, щоб запобігти uszkodженням.
- Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята.
- Миючі засоби для посудомийної машини є небезпечними. Дотримуйтеся інструкцій з безпеки, що зазначені на упаковці миючого засобу.
- Не пийте воду з приладу, а також не грайтеся цією водою.
- Не виймайте посуд з приладу до завершення програми. На посуді може залишатися миючий засіб.



### Попередження!

Існує небезпека ураження струмом, вогнем, а також отримання опіків.

- Не кладіть займисті речовини чи предмети, змочені в займистих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пару для чищення приладу.
- Прилад може випустити гарячу пару, якщо відчинити дверцята під час виконання програми.

## УТИЛІЗАЦІЯ

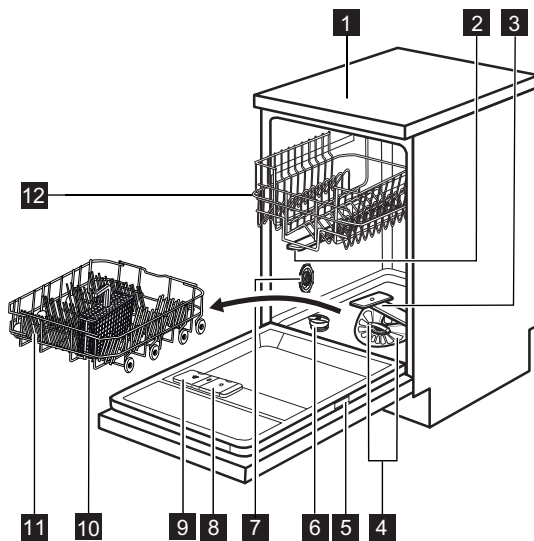


### Попередження!

Існує небезпека поранення або задушення.

- Відключіть прилад від електричної мережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.

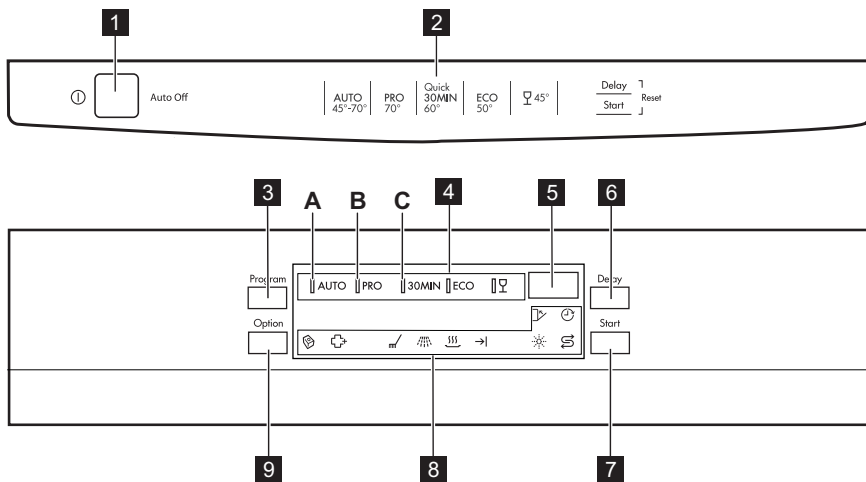
## ОПИС ВИРОБУ



- 1** Робоча поверхня
- 2** Верхній розпилювач
- 3** Нижній розпилювач
- 4** Фільтри
- 5** Табличка з технічними даними
- 6** Контейнер для солі
- 7** Перемикач рівня жорсткості води
- 8** Дозатор ополіскувача
- 9** Дозатор миючого засобу
- 10** Кошик для столових приборів
- 11** Нижній кошик
- 12** Верхній кошик



## ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



**1** Кнопка увімкнення/вимкнення

**2** Інформація про програми

**3** Кнопка Program

**4** Індикатори програми

**5** Дисплей

**6** Кнопка Delay

**7** Кнопка Start

**8** Індикатори

**9** Кнопка Option

Індикатори	Опис
	Індикатор функції Multitab.
	Індикатор ExtraHygiene.
	Індикатор фази миття.
	Індикатор фази ополіскування.
	Індикатор фази висушування.
	Індикатор завершення програми.
	Індикатор ополіскувача. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор солі. Коли виконується програма, індикатор не світиться.
	Індикатор затримки.
	Індикатор блокування дверцят. Світиться, коли дверцята незаблоковані.

## ПРОГРАМИ

Програма	Ступінь забруднення Тип завантаження	Фази програми	Функції
<b>AUTO</b> <sup>1)</sup>	Усі Посуд, столові прибо- ри, каструлі та сково- роди	Попереднє миття Миття при температурі 45°C або 70°C Ополіскування Сушіння	ExtraHygiene
<b>PRO</b> <sup>2)</sup>	Сильне забруднення Посуд, столові прибо- ри, каструлі та сково- роди	Попереднє миття Миття при температурі 70°C Ополіскування Сушіння	
<b>30MIN</b> <sup>3)</sup>	Свіже забруднення Посуд і столові при- бори	Миття при температурі 60°C Полоскання	ExtraHygiene
<b>ECO</b> <sup>4)</sup>	Середній ступінь за- бруднення Посуд і столові при- бори	Попереднє миття Миття при температурі 50°C Ополіскування Сушіння	ExtraHygiene
	Середнє або незнач- не забруднення Тонкий фаянсовий або порцеляновий посуд, скляний посуд	Миття при температурі 45°C Ополіскування Сушіння	

1) Прилад автоматично визначає ступінь забруднення та кількість посуду в кошиках. Він автоматично регулює температуру й об'єм води, рівень споживання електроенергії і тривалість програми.

2) Ця програма включає функцію ExtraHygiene.

3) Ця програма допоможе вимити посуд зі свіжим забрудненням. Вона забезпечує добрі результати миття за короткий час.

4) Це стандартна програма для дослідницьких установ. Ця програма забезпечує найефективніше споживання води й електроенергії при митті посуду і столових приборів середнього ступеня забруднення. Дані випробувань див. у інформаційному листку, що додається.

## Показники споживання

Програма <sup>1)</sup>	Електроенергія (у кВт-год)	Вода (у літрах)
<b>AUTO</b>	0.7 - 1.3	8 - 14
<b>PRO</b>	1.1 - 1.2	10 - 11
<b>30MIN</b>	0.8	7
<b>ECO</b>	0.7 - 0.8	8 - 9
	0.6 - 0.7	9 - 10

1) На дисплеї відображається тривалість виконання програми.

Показники споживання і тривалість програми залежать від тиску й температури води, коливання напруги в електромережі, вибраних функцій та кількості посуду.

## ФУНКЦІЇ

### ФУНКЦІЯ "MULTITAB"

Вмикайте цю функцію лише тоді, коли застосовуєте комбінований таблетований миючий засіб.

Ця функція припиняє надходження ополіскувача та солі. Відповідні індикатори вимикаються.



Тривалість програми може збільшитися.

### EXTRAHYGIENE

Ця функція забезпечує кращі результати з точки зору гігієни. Під час фази полоскання температура залишається на рівні 70 °C протягом 10-14 хвилин.

### УВІМКНЕННЯ ФУНКЦІЙ

- Перш ніж запустити програму, слід увімкнути чи вимкнути функції. Не можна вмикати чи вимикати функції під час виконання програми.

Натисніть кнопку Option		
1 раз	увімкнути	вимкнути
двічі	вимкнути	увімкнути
тричі	увімкнути	увімкнути
4 рази	вимкнути	вимкнути

**Якщо ви вирішили припинити користування комбінованими таблетованими миючими засобами, перед початком застосування окремо миючого засобу, ополіскувача і солі для посудомийної машини слід виконати такі дії:**

1. Вимкніть функцію Multitab.
2. Встановіть найвищий рівень пом'якшення води.
3. Перевірте, чи заповнений контейнер для солі та дозатор ополіскувача.
4. Запустіть найкоротшу програму з фазою полоскання, без миючого засобу та без посуду.
5. Скоригуйте рівень пом'якшувача води відповідно до жорсткості води у вашій місцевості.
6. Відрегулюйте дозування ополіскувача.

## ПЕРЕД ПЕРШИМ КОРИСТУВАННЯМ

1. Перевірте, чи встановлений рівень пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості. За потреби відрегулюйте пом'якшувач води. Щоб дізнатися про ступінь жорсткості води у вашому районі, зверніться в місцеві органи водопостачання.
2. Покладіть сіль у контейнер для солі.
3. Залийте ополіскувач у дозатор ополіскувача.
4. Відкрийте водопровідний кран.
5. У приладі можуть залишатися рештки від процесу миття. Запустіть програму, щоб їх видалити. Не застосовуйте миючий засіб і не завантажуйте кошики.



Якщо ви застосовуєте комбіновані таблетовані миючі засоби, потрібно увімкнути функцію "multitab". Ці таблетовані засоби містять миючий засіб, ополіскувач та інші додаткові агенти. Перевірте, чи ці таблетовані засоби відповідають жорсткості води у вашій місцевості. Прочитайте інструкції на упаковці продукту.

## НАЛАШТУВАННЯ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ПОМ'ЯКШЕННЯ ВОДИ

У жорсткій воді міститься велика кількість мінералів, що можуть зашкодити приладу і спричинити негативний результат миття. Пом'якшувач води нейтралізує ці мінерали. Сіль для посудомийної машини підтримує пом'якшувач води в чистоті і доброму стані. Ознайомтеся з таблицею, щоб налаштувати відповідний рівень пом'якшувача води. Завдяки цьому пом'якшувач води застосовує відповідну кількість солі для посудомийної машини та води.



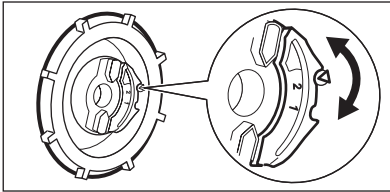
Ви повинні налаштувати пом'якшувач води вручну або за допомогою електроніки.

Жорсткість води				Пом'якшувач води налаштування	
Німецька градуси (°dH)	Французька градуси (°fH)	ммоль/л	Кларк градуси	Вручну	Електроніка
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

1) Заводська настройка.

2) Не використовуйте сіль на цьому рівні.

## Ручне регулювання



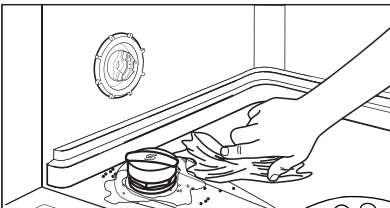
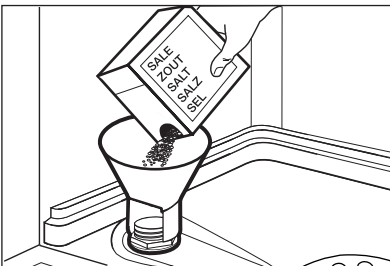
Поверніть перемикач рівня жорсткості води в положення 1 або 2.

## Налаштування за допомогою електроніки

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад.
2. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Зверніться до розділу «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
3. Одночасно натисніть і потримайте **Delay** і **Start** до миготіння індикаторів (A), (B) та (C).

4. Натисніть **Program**.
  - Індикатори (B) та (C) згаснуть.
  - Індикатор (A) продовжує блимати.
  - На дисплеї з'являться установки для налаштування пом'якшувача води. Приклад: **5 L** = рівень 5.
5. Натисніть **Program** впродовж кількох разів, щоб змінити налаштування.
6. Щоб підтвердити, вимкніть прилад.

## ДОДАВАННЯ СОЛІ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ СОЛІ

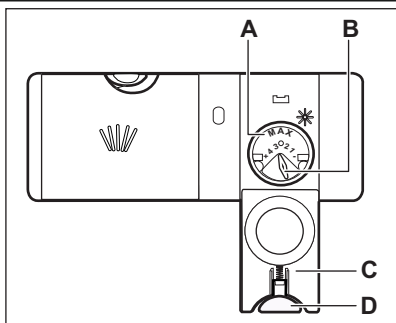


### Обережно!

Застосовуйте тільки сіль для посудомийної машини. Інші засоби можуть пошкодити прилад. Вода і сіль можуть перелитися з контейнера для солі під час наповнення. Існує ризик корозії. Щоб запобігти цьому, слід запускати програму одразу після наповнення контейнера для солі.

1. Поверніть кришечку проти годинникової стрілки і відкрийте контейнер для солі.
2. Налийте 1 літр води в контейнер для солі (лише перший раз).
3. Заповніть контейнер сіллю для посудомийної машини.
4. Приберіть сіль з поверхні біля отвору контейнера для солі.
5. Закрийте контейнер для солі, повернувши кришечку за годинниковою стрілкою.

## ЗАПОВНЕННЯ ДОЗАТОРА ОПОЛІСКУВАЧА



### Обережно!

Застосуйте лише ополіскувачі для посудомийних машин. Інші засоби можуть пошкодити прилад.



Під час останньої фази полоскання ополіскувач допомагає висушити посуд, не залишаючи розводів і плям.

1. Натисніть кнопку (D), щоб відкрити кришку (C).
2. Наповніть дозатор ополіскувача (A), не перевищуючи позначки 'max'.
3. Якщо ополіскувач розлився, витріть його ганчіркою, що добре вбирає рідину. Це дозволить уникнути утворення надмірної піни.
4. Закрийте кришку. Переконайтеся у правильному блокуванні кнопки.



Ви можете повернути регулятор дозування (B) у положення між 1 (найнижча кількість) і положенням 4 (найвища кількість).

## ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Зверніться до розділу «ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ».
  - Якщо індикатор солі увімкнено, насипте сіль у контейнер для солі.
  - Якщо індикатор ополіскувача увімкнено, наповніть дозатор ополіскувача.
3. Завантажте посуд у кошики.
4. Додайте миючий засіб.
5. Установіть і запустіть відповідну програму миття, що відповідає типу посуду і ступеню його забруднення.

## ЗАВАНТАЖЕННЯ ПОСУДУ В КОШИКИ

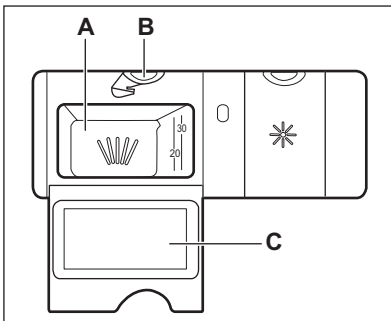


Ознайомтеся із прикладами завантаження посуду в кошики, що зазначені в інформаційному листі з комплекту.

- Прилад призначено для миття лише посуду, що підходить для посудомийних машин.

- Забороняється мити в посудомийній машині вироби з дерева, рогу, алюмінію, олова й міді.
- Забороняється класти у прилад речі, що вбирають вологу (губки, ганчірки).
- Видаліть із посуду рештки їжі.
- Розмочіть залишки підгорілих страв на посуді.
- Предмети, що мають заглиблення (чашки, склянки та миски), ставте отвором донизу.
- Подбайте, щоб столові прибори і посуд не злипалися. Кладіть ложки серед інших го-стрих приборів.
- Подбайте про те, щоб склянки не стикалися з іншими склянками.
- Маленькі предмети кладіть у кошик для столових приборів.
- Легкі предмети кладіть у верхній кошик. Подбайте про те, щоб предмети не рухалися.
- Перед запуском програми переконайтеся, що розпилювачі можуть вільно обертатися.

## КОРИСТУВАННЯ МИЮЧИМ ЗАСОБОМ



### Обережно!

Користуйтеся лише миючими засобами для посудомийних машин.

1. Натисніть кнопку (B), щоб відкрити кришку (C).
2. Додайте миючий засіб у дозатор (A).
3. Якщо програма передбачає фазу попереднього миття, помістіть невелику кількість миючого засобу на внутрішню частину дверцят приладу.
4. У разі використання таблетованого миючого засобу покладіть таблетку в дозатор (A).
5. Закрийте кришку. Переконайтеся у правильному блокуванні кнопки.



Використовуйте мінімально необхідну кількість миючого засобу. Див. інструкції на упаковці миючого засобу.



Таблетований миючий засіб не повин-ю розчиняється під час коротких програм, тому на посуді можуть залишатися рештки миючого засобу. Ми рекомендуємо застосовувати таблетований миючий засіб для довгих програм.

## ВСТАНОВЛЕННЯ І ЗАПУСК ПРОГРАМИ

### Режим налаштування

Прилад має перебувати у режимі налаштування для виконання деяких операцій.

Прилад перебуває у режимі налаштування, якщо після увімкнення:

- світяться всі індикатори програм;
- на дисплеї відображаються дві горизонтальні смужки стану.

Якщо панель керування вказує на інші умови, одночасно натисніть і потримайте **Delay** і **Start**, поки прилад не перейде в режим налаштування.

### Запуск програми без відкладеного запуску

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад.
3. Закрийте дверцята приладу.
4. Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування.
5. Натискайте **Program** впродовж кількох разів, до появи потрібного індикатора програми.
  - На дисплеї блиматиме тривалість програми.
  - Засвітяться індикатори фази встановленої програми.
6. За потреби ви можете встановити функції.
7. Натисніть **Start**. Запускається програма.
  - Лише індикатор фази роботи залишиться увімкненим.
  - На дисплеї відобразиться тривалість програми, що зменшується з кроком в 1 хвилину.

### Запуск програми з відкладеним запуском

1. Встановіть програму і функції.
2. Натисніть **Delay** кілька разів до появи на дисплеї часу затримки, який ви бажаєте встановити (від 1 до 24 годин).
  - На дисплеї блиматиме час затримки.
  - Вмикається індикатор затримки.
3. Натисніть **Start**. Розпочинається зворотний відлік.

- На дисплеї відображається зворотний відлік часу відкладеного запуску із кроком в 1 годину.
- Індикатори фази встановленої програми згаснуть.
- Після закінчення зворотного відліку запуститься програма миття.
  - Увімкнеться індикатор фази, що виконується.

### Відчинення дверцят під час роботи пристрою

Якщо ви відкриєте дверцята, прилад зупинить роботу. Після закривання дверцят прилад продовжить роботу з того моменту, коли він був перерваний.

### Скасування відкладеного запуску після початку зворотного відліку часу

Натисніть **Delay** декілька разів, поки:

- На дисплеї відображається тривалість виконання програми.
- Засвітяться індикатори фази.
- Запускається програма.

### Скасування програми

Одночасно натисніть і потримайте **Delay** і **Start**, до моменту, коли:

- світяться всі індикатори програм;
- На дисплеї відображаються 2 горизонтальні смужки.



Перед запуском нової програми переконайтеся, що в дозаторі м'ячого засобу є м'ячій засіб.

### Після завершення програми

Після завершення програми, засвітяться індикатор завершення і на дисплеї з'явиться **0**.

1. Відкрийте дверцята приладу.
2. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути прилад.
3. Перекрийте кран, через який подається вода.





Якщо ви не натиснете кнопку увімкнення/вимкнення, прилад **Auto Off** буде автоматично вимкнений через декілька хвилин. Це допомагає зменшити споживання електроенергії.

- Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята приладу відкритими.
- Дайте посуду охолонути, перш ніж виймати його з приладу. Гарячий посуд можна легко пошкодити.
- Спершу вийміть посуд з нижнього, а потім з верхнього кошика.



На стінках і дверцятах приладу може бути вода. Нержавіюча сталь холоне швидше, ніж посуд.

## ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА



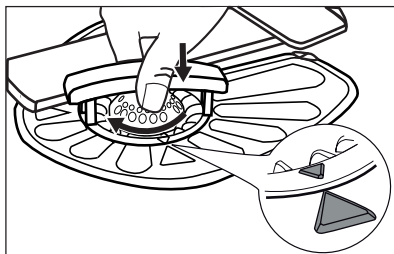
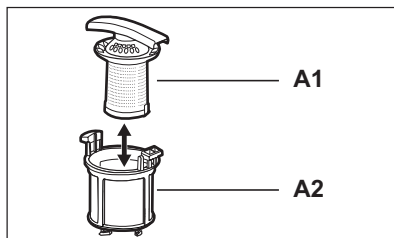
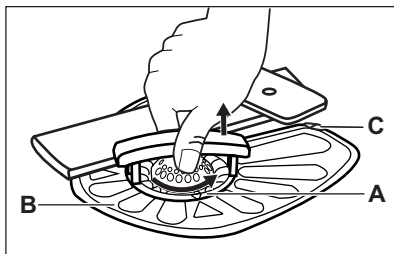
### Попередження!

Перш ніж виконувати технічне обслуговування, вимкніть машину і вийміть вилку з розетки.



Брудні фільтри і забиті розпилювачі понижують результати миття. Регулярно перевіряйте їх і чистьте за необхідності.

### ЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ



1. Поверніть фільтр (A) проти годинникової стрілки і зніміть його.
2. Щоб розібрати фільтр (A), роз'єднайте (A1) and (A2).
3. Зніміть фільтр (B).
4. Промийте фільтри водою.
5. Встановіть фільтр (B) у початкове положення. Переконайтеся, що його правильно вставлено під двома напрямними (C).
6. Зберіть фільтр (A) і покладіть його на місце (B). Поверніть його за годинниковою стрілкою до замикання.



Неправильне розташування фільтрів може призвести до погіршення результатів миття і пошкодження приладу.

### ЧИЩЕННЯ РОЗПИЛЮВАЧІВ

Не знімайте розпилювачі. Якщо отвори розпилювачів забилися, видавіть рештки бруду за допомогою загостреного предмета.

### ЧИЩЕННЯ ЗЗОВНІ

Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовувати абразивні продукти, абразивні серветки чи розчинники.

## УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Прилад не запускається або зупиняється під час роботи.

Спершу спробуйте знайти рішення проблеми в таблиці. Якщо вам це не вдається, звертайтеся до сервісного центру.

**При виникненні деяких проблем на дисплеї з'являється код попередження:**

- **,10** - Прилад не заповнюється водою.

- **,20** - Прилад не зливає воду.
- **,30** - Працює пристрій, що запобігає переливанню води.



### Попередження!

Вимкніть прилад, перш ніж виконувати перевірку.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Програма не запускається.	Кабель живлення не підключений до електромережі.	Вставте вилку кабелю живлення в розетку.
	Відкриті дверцята приладу.	Зачиніть дверцята приладу.
	Не натиснуто <b>Start</b> .	Натисніть <b>Start</b> .
	Спрацював запобіжник на щитку.	Замініть запобіжник.
	Встановлено відкладений пуск.	Скасуйте відкладений запуск або зачекайте до завершення відліку часу.
Прилад не заповнюється водою.	Водопровідний кран закритий.	Відкрийте водопровідний кран.
	Тиск води занадто низький.	Зверніться до місцевої водопровідної служби.
	Кран подачі води перекритий або забився вапняними відкладеннями.	Почистіть водопровідний кран.
	Заблокований фільтр шланга для подавання води.	Прочистіть фільтр.
	Шланг для подавання води перегнувся або перетиснутий.	Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.
	Працює пристрій, що запобігає переливанню води. У приладі протікає вода.	Закрийте водопровідний кран і зверніться до сервісного центру.
	Прилад не зливає воду.	Забився зливний отвір раковини.
Шланг для зливу води перегнувся або перетиснутий.		Переконайтеся, що шланг встановлено належним чином.

Після завершення перевірки увімкніть прилад. Виконання програми продовжується з того моменту, коли вона була перервана. Якщо проблема виникає знову, зверніться до сервісного центру.

Якщо з'являються інші коди помилок, зверніться до сервісного центру.

## РЕЗУЛЬТАТИ МИТТЯ ТА СУШІННЯ НЕЗАДОВІЛЬНІ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Посуд не чистий.	Забилися фільтри.	Почистіть фільтри.
	Неправильно складено чи встановлено фільтри.	Подбайте про те, щоб фільтри були правильно складені та встановлені.
	Забилися розпилювачі.	Видаліть залишки бруду за допомогою гострого предмета.
	Програма миття не відповідає типу посуду та ступеню забруднення.	Оберіть програму, що відповідає типу посуду та ступеню забруднення.
	Посуд у кошиках розташований неправильно. Вода омиває не весь посуд.	Перевірте правильність розташування посуду в кошиках, щоб вода могла легко діставати до всіх предметів.
	Розпилювачі не могли вільно обертатися.	Перевірте правильність розташування посуду в кошиках, а також відсутність перешкод для обертання розпилювачів.
	Недостатньо миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте необхідну кількість миючого засобу в дозатор.
	У дозаторі миючого засобу не було миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте миючий засіб у дозатор.
Частки вапняного нальоту на посуді.	Контейнер для солі порожній.	Переконайтеся, що в контейнері для солі є сіль для посудомийної машини.
	Невірно встановлений рівень пристрою для пом'якшення води.	Перевірте, чи встановлений рівень пом'якшення води відповідає жорсткості води у вашій місцевості.
	Кришка контейнера для солі закрита нещільно.	Щільно закрийте кришку.
На склянках та іншому посуді наявні смуги й плями білуватого кольору або синюватий наліт.	Надто велике дозування ополіскувача.	Зменште дозування ополіскувача.
	Надто багато миючого засобу.	Перш ніж запустити програму, додайте необхідну кількість миючого засобу в дозатор.

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
На склянках та іншому посуді залишаються плями від крапель води.	Недостатнє дозування ополіскувача.	Збільште дозування ополіскувача.
	Проблема може бути спричинена якістю миючого засобу.	Спробуйте миючий засіб іншої марки.
Посуд вологий.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програмою не передбачено фазу сушіння.</li> <li>Програмою передбачено фазу сушіння при низькій температурі.</li> </ul>	Щоб покращити результат сушіння, на декілька хвилин залиште дверцята відкритими.
Посуд вологий і матовий.	Дозатор ополіскувача порожній.	Переконайтеся, що в дозаторі ополіскувача є ополіскувач.
	Проблема може бути спричинена якістю ополіскувача.	Спробуйте ополіскувач іншої марки.
	Проблема може бути спричинена якістю комбінованого таблетованого миючого засобу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Спробуйте комбінований таблетований миючий засіб іншої марки.</li> <li>Увімкніть дозатор ополіскувача і застосуйте ополіскувач разом із комбінованим таблетованим миючим засобом.</li> </ul>

## Активация дозатора ополіскувача при увімкненій функції Multitab

- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб активувати прилад.
- Переконайтеся, що прилад перебуває в режимі налаштування. Див. розділ «Встановлення і запуск програми».
- Одночасно натисніть і утримуйте кнопки **DelayStart**, доки не почнуть блимати індикатори **(A)**, **(B)** і **(C)**.
- Натисніть **Option**.
  - Індикатори **(A)** та **(C)** погаснуть.
  - Індикатор **(B)** продовжує блимати.
  - На дисплеї відображається налаштування дозатора ополіскувача.

<i>0 d</i>	Вимк.
<i>1 d</i>	Увімк.

- Натисніть **Option**, щоб змінити налаштування.
- Вимкніть прилад, щоб підтвердити налаштування.
- Настройте кількість ополіскувача.
- Залийте ополіскувач у дозатор.

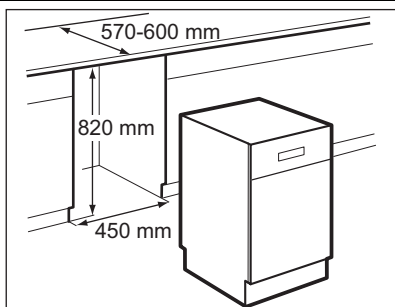
## УСТАНОВКА



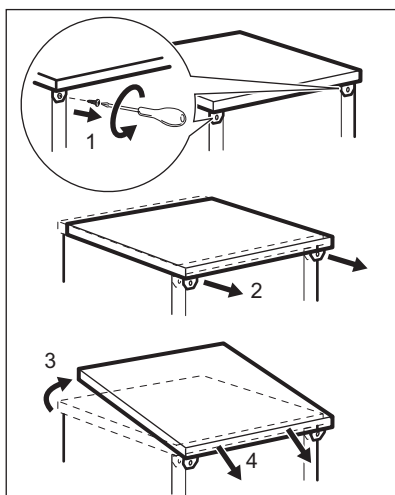
### Попередження!

Див. розділ «ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ».

## УСТАНОВКА ПІД РОБОЧУ ПОВЕРХНЮ КУХОННОЇ СЕКЦІЇ



1. Переконайтеся, що габарити ніші відповідають розмірам, які зазначені на малюнку.
2. Встановіть прилад неподалік від водопровідного крану та водосток.

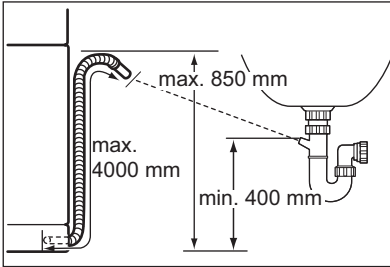


3. Зніміть робочу поверхню приладу.
4. Вирівняйте положення ніжок приладу.

У вірному положенні приладу дверцята зачинятимуться правильно.

5. Встановіть прилад під кухонною робочою поверхнею.

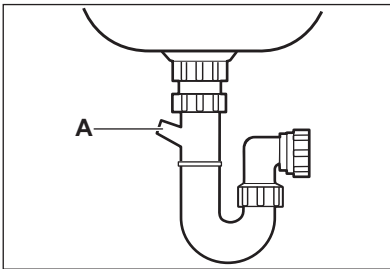
## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОСТОКУ

**Приєднайте зливний шланг:**

- Зливний отвір. Приєднайте зливний шланг під кухонну робочу поверхню. Це запобігатиме потраплянню в прилад води з каналізації.

- Стояк із вхідним отвором. Мінімальний внутрішній діаметр становить 40 мм. Вийміть пробку з раковини, коли прилад зливає воду. Це запобігатиме потраплянню води назад до приладу.

Подовжувач зливного шлангу не повинен перевищувати 2 м і бути такого ж діаметру, що і зливний шланг.



У разі приєднання зливного шлангу до сифона під раковиною зніміть пластикову мембрану (А). Часткове усунення мембрани спричинить блокування зливного отвору і виникнення проблем із зливом.

Прилад оснащено одностороннім клапаном, що запобігає потраплянню брудної води назад до приладу. Якщо в зливному отворі є односторонній клапан, вийміть його з метою запобігання неналежному зливу.

## ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Габарити	Ширина/висота/глибина (мм)	446 / 850 / 620
Підключення до електромережі	Див. таблицю з технічними даним.	
	Напруга	220-240 В
	Частота струму	50 Гц
Тиск у мережі водопостачання	Мін/макс (бар/МПа)	(0.5 / 0.05) / (8 / 0.8)
Подача води <sup>1)</sup>	Холодна або гаряча вода <sup>2)</sup>	макс. 60°C
Ємність	Кількість комплектів посуду	9

<sup>1)</sup> Приєднайте шланг подачі води до водопровідного крана з різьбленням 3/4 дюйма.

<sup>2)</sup> Якщо гаряча вода нагрівається за допомогою альтернативних джерел енергії (наприклад, сонячних батарей або вітроелектростанцій), то використовуйте гарячу воду, щоб зменшити споживання електроенергії.

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

117924820-A-402011

